



Carnaval d'Amitié Friendship Carnival

3 AU 5 FÉVRIER 2017
FEBRUARY 3-5



GRATUIT

à moins d'avis contraire.

FREE

unless specified otherwise.



Dieppe[★].ca

VENDREDI 3 FÉVRIER FRIDAY, FEBRUARY 3

9 H 30 À 11 H • 9:30 TO 11 A.M.

ATELIER DE CUISINE ADULTE

Parc Rotary St-Anselme • Présenté par Dietitians in the Kitchen
Venez apprendre à cuisiner différentes recettes de collations
et hors-d'œuvre santé.

20 \$ par personne • **Inscription requise** auprès de
Dietitians in the Kitchen: 872.4958

ADULT COOKING WORKSHOP

Rotary St-Anselme Park • Hosted by Dietitians in the Kitchen
Learn to cook different recipes for healthy snacks and
hors d'œuvre.

\$20 per person • **Registration required** with
Dietitians in the Kitchen: 872.4958

10 H 15 À 11 H 15 • 10:15 TO 11:15 A.M.

HEURE DU CONTE

Organisé par (et tenu à) la Bibliothèque publique
de Dieppe.

Inscription requise: 877.7945

STORY TIME

Organized by (and held at) the Dieppe Public Library

Registration required: 877.7945

11 H 45 À 12 H 45 • 11:45 A.M. TO 12:45 P.M.

PATINAGE PUBLIC

Aréna Centenaire • Préscolaire avec bâtons (5 ans et moins)

PUBLIC SKATING

Centenaire Arena • Preschoolers with sticks (Aged 5 and under)

13 H À 14 H • 1 TO 2 P.M.

PATINAGE PUBLIC

Aréna Centenaire • Adultes seulement

PUBLIC SKATING

Centenaire Arena • Adults only



13 H 30 À 15 H • 1:30 TO 3 P.M.

ATELIER DE CUISINE ADULTE 💰

Parc Rotary St-Anselme • Présenté par Dietitians in the Kitchen
Venez apprendre à cuisiner différentes recettes de collations
et hors-d'œuvre santé.

20 \$ par personne • **Inscription requise** auprès de
Dietitians in the Kitchen: 872.4958

ADULT COOKING WORKSHOP 💰

Rotary St-Anselme Park • Hosted by Dietitians in the Kitchen
Learn to cook different recipes for healthy snacks and
hors d'œuvres.

\$20 per person • **Registration required** with Dietitians
in the Kitchen: 872.4958

14 H À 14 H 55 • 2 TO 2:55 P.M.

BAIN ADULTE 💰

Centre aquatique et sportif de Dieppe

Adulte: **8 \$** • 50 ans+/étudiant: **7 \$**

ADULT SWIM 💰

Dieppe Aquatic and Sports Centre

Adult: **\$8** • 50+/student: **\$7**

15 H 30 À 16 H 30 • 3:30 TO 4:30 P.M.

PATINAGE PUBLIC

Aréna Centenaire • Familial

PUBLIC SKATING

Centenaire Arena • Families



18 H À 19 H 55 • 6 TO 7:55 P.M.

BAIN PUBLIC 💰

Centre aquatique et sportif de Dieppe

Adulte: **8 \$** • 50 ans+/étudiant: **7 \$** • Enfant (12 ans et moins): **5 \$**

Famille (2 adultes et les enfants): **16 \$**

PUBLIC SWIM 💰

Dieppe Aquatic and Sports Centre

Adult: **\$8** • 50+/student: **\$7** • Child (aged 12 and under): **\$5**

Family (2 adults and children): **\$16**

18 H À 21 H 30 • 6 TO 9:30 P.M.

PICKLEBALL RÉCRÉATIF

École Lou McNarin • Tous les âges • **3 \$** par personne

RECREATIONAL PICKLEBALL

Lou McNarin School • All ages • **\$3** per person





18 H 30 À 20 H • 6:30 TO 8 P.M.

BADMINTON RÉCRÉATIF

CCNB-Dieppe • 12 à 14 ans

RECREATIONAL BADMINTON

CCNB-Dieppe • Aged 12 to 14

20 H À 22 H • 8 TO 10 P.M.

BADMINTON RÉCRÉATIF

CCNB-Dieppe • 15 ans et plus

RECREATIONAL BADMINTON

CCNB-Dieppe • Aged 15 and older



18 H 30 À 20 H • 6:30 TO 8 P.M.

CÉRÉMONIE D'OUVERTURE À LA PLACE 1604

Patinage extérieur, feu de joie et chocolat chaud

Artiste invité: Old School

OPENING CEREMONIES AT PLACE 1604

Outdoor skating, bonfire and hot chocolate

Guest artist: Old School

20 H À 22 H • 8 TO 10 P.M.

SOIRÉE INTIME AVEC GEORGE BELLIVEAU 

Centre des arts et de la culture de Dieppe

25 \$ par personne / 20 \$ étudiants et aînés

INTIMATE EVENING WITH GEORGE BELLIVEAU 

Dieppe Arts and Culture Centre

\$25 per person / \$20 students and seniors

SAMEDI 4 FÉVRIER SATURDAY, FEBRUARY 4

9 H • 9 A.M.

SCULPTEUR DE GLACE

Marché de Dieppe

Michel Cormier

ICE SCULPTOR

Dieppe Market

Michel Cormier



TOURNOI DE PICKLEBALL \$

École Lou McNarin

Info et inscription: Dick LeBlanc - 204.8296

NOUVEAU!
NEW!

PICKLEBALL TOURNAMENT \$

Lou McNarin School

Info and registration: Dick LeBlanc - 204.8296

TOURNOI DE HOCKEY-BOULE ADULTE \$

Club Garçons et Filles de Dieppe

Info et inscription: Ray LeBlanc - 857.3807

NOUVEAU!
NEW!

ADULT BALL-HOCKEY TOURNAMENT \$

Dieppe Boys and Girls Club

Info and registration: Ray LeBlanc - 857.3807

10 H 15 À 11 H 15 • 10:15 TO 11:15 A.M.

HEURE DU CONTE AVEC CHIENS THÉRAPEUTIQUES

Les chiens peuvent lire eux aussi! **Organisé par (et tenu à)**

la Bibliothèque publique de Dieppe

Inscription requise: 877.7945

STORY TIME WITH THERAPY DOGS

Dogs can read too! **Organized by (and held at)**

the Dieppe Public Library

Registration required: 877.7945

ATELIER DE CUISINE POUR ENFANTS DE 5 À 12 ANS \$

Bibliothèque publique de Dieppe

Venez apprendre à cuisiner différentes recettes
et déguster vos créations.

10 \$ par enfant • Limite de 12 participants

Inscription requise auprès de Dietitians in the Kitchen:
872.4958

COOKING WORKSHOP FOR KIDS 5 TO 12 YEARS OLD \$

Dieppe Public Library

Learn to cook different recipes and enjoy your creations.

\$10 per child • Limit of 12 participants

Registration required with Dietitians in the Kitchen:
872.4958



12 H À 17 H • 12 TO 5 P.M.

COURSE FAMILIALE DE STYLE AMAZING RACE

Venez bouger et chercher des indices au **parc Rotary St-Anselme**.

AMAZING RACE - FAMILY EDITION

Enjoy some exercise and hunt for clues at the **Rotary St-Anselme Park**.

12 H 30 À 15 H 30 • 12:30 TO 3:30 P.M.

CABANE À SUCRE (\$)

Parc Rotary St-Anselme

Dégustation de produits de l'érable à **7 \$** la palette.

Tire d'érable sur neige et vente de produits de l'érable.

Organisé par les Scouts de Dieppe

SUGAR SHACK (\$)

Rotary St-Anselme Park

Maple product tasting at **\$7** per stick. Maple taffy on snow and the sale of maple products.

Organized by Dieppe Scouts

13 H À 14 H 30 • 1 TO 2:30 P.M.

ATELIER DE CUISINE POUR ENFANTS DE 5 À 12 ANS (\$)

Bibliothèque publique de Dieppe

Venez apprendre à cuisiner différentes recettes et déguster vos créations.

10 \$ par enfant • Limite de 12 participants

Inscription requise auprès de Dietitians in the Kitchen: 872.4958

COOKING WORKSHOP FOR KIDS 5 TO 12 YEARS OLD (\$) 

Dieppe Public Library

Learn to cook different recipes and enjoy your creations.

\$10 per child • Limit of 12 participants

Registration required with Dietitians in the Kitchen: 872.4958

13 H À 16 H • 1 TO 4 P.M.

Parc Rotary St-Anselme Park

• **CHÂTEAU DE GLACE ET SENTIER INUKSHUIT**

Venez créer un sentier d'Inukshuit et un château de glace avec des artistes du Festival Inspire!

ICE CASTLE AND INUKSHUIT PATHWAY

Come create a Inukshuit pathway and an ice castle with artists from the Inspire Festival!



• **BRICOLAGE** 4 ans et plus • matériel fourni

CRAFTS 4 years old and up • material provided

• **PROMENADES EN TRÂINEAU**
SLEIGH RIDES

• **PATINAGE AVEC SUPERHÉROS ET MINIONS**
SKATING WITH SUPERHEROES AND MINIONS

13 H À 22 H • 1 TO 10 P.M.

Parc Rotary St-Anselme Park

• **PATINAGE ET GLISSADE**

SERVICE DE CANTINE AVEC FRICOT \$

Apportez vos patins et traîneaux!

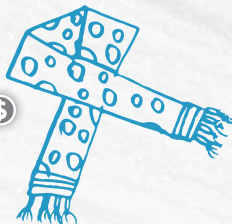
Organisé par les Scouts de Dieppe

SKATING AND SLIDING

CANTEEN SERVICE WITH FRICOT \$

Bring your skates and sleds!

Organized by Dieppe Scouts



• **LOCATION DE RAQUETTES** \$

5 \$ par personne/par heure

Ocean Trail Source for Adventure sera sur place avec des raquettes à louer pour toute la famille!

SNOWSHOE RENTALS \$

\$5 per person/per hour

Ocean Trail Source for Adventure will be on site with snowshoe rentals for the entire family!



14 H À 15 H • 2 TO 3 P.M.

SPECTACLE FAMILIAL
L'OURS QUI N'AVAIT PAS DE CŒUR \$

Centre des arts et de la culture de Dieppe

7,50 \$ par personne

À force d'entendre les rumeurs qui courent au village, un petit ours finit par croire que sa nature fait de lui un sans-cœur. Il fait la rencontre d'une fillette qui l'aidera à réaliser son rêve: se trouver un cœur. Présenté par le Centre des arts et de la culture de Dieppe. Une production du Pays de la Sagouine.



FAMILY SHOW

L'OURS QUI N'AVAIT PAS DE CŒUR (IN FRENCH) \$

Dieppe Arts and Culture Centre

\$7.50 per person

After hearing rumors in the village, a little bear finally believes that his nature makes him heartless. He thinks all is lost until he meets a girl who will help him realize his dream: to find a heart. Presented by the Dieppe Arts and Culture Centre. A production of the Pays de la Sagouine.

15 H À 16 H 55 • 3 TO 4:55 P.M.

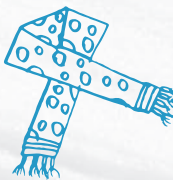
BAIN PUBLIC \$

Centre aquatique et sportif de Dieppe

Adulte: **8 \$** • 50 ans+/étudiant: **7 \$**

Enfant (12 ans et moins): **5 \$**

Famille (2 adultes et les enfants): **16 \$**



PUBLIC SWIM \$

Dieppe Aquatic and Sports Centre

Adult: **\$8** • 50+/student: **\$7**

Child (aged 12 and under): **\$5**

Family (2 adults and children): **\$16**



18 H À 19 H 55 • 6 TO 7:55 P.M.

BAIN PUBLIC \$

Centre aquatique et sportif de Dieppe

Adulte: **8 \$** • 50 ans+/étudiant: **7 \$**

Enfant (12 ans et moins): **5 \$**

Famille (2 adultes et les enfants): **16 \$**



PUBLIC SWIM \$

Dieppe Aquatic and Sports Centre

Adult: **\$8** • 50+/student: **\$7**

Child (aged 12 and under): **\$5**

Family (2 adults and children): **\$16**



18 H 30 • 6:30 P.M.

FEUX D'ARTIFICE

Parc Rotary St-Anselme

FIREWORKS

Rotary St-Anselme Park

18 H 40 À 22 H • 6:40 TO 10 P.M.

FEU DE CAMP AVEC MUSIQUE DE FÉLIX BELLIVEAU

Parc Rotary St-Anselme • Festival Inspire sera sur place pour un spectacle interactif de lumières.

CAMPFIRE FEATURING MUSIC BY FÉLIX BELLIVEAU

Rotary St-Anselme Park • Inspire Festival will be on site for an interactive light-centric show.

20 H À 22 H • 8 TO 10 P.M.

PROMENADE DE NUIT EN RAQUETTES (GUIDÉE)

Parc Rotary St-Anselme • Apportez vos lampes de poche et vos raquettes. Ocean Trail Source for Adventure sera sur place avec des raquettes à louer pour toute la famille!

SNOWSHOE NIGHT HIKE (WITH GUIDE)

Rotary St-Anselme Park • Bring your flashlights and your snowshoes. Ocean Trail Source for Adventure will be on site with snowshoe rentals for the entire family!

**DIMANCHE 5 FÉVRIER
SUNDAY, FEBRUARY 5**

9 H À 13 H • 9 A.M. TO 1 P.M.

**DÉJEUNER COMMUNAUTAIRE
AU PARC ROTARY ST-ANSELME** \$

Préparé par le Club Rotary de Dieppe au **pavillon Rotary**.

5 \$ par personne, gratuit pour enfants de 5 ans et moins

Déjeuner robuste: œufs, saucisses, jambon, patates et spécialité du Carnaval d'Amitié: des crêpes faites d'une recette secrète! Il y aura du jus, du thé, du café et du chocolat chaud. *Premiers arrivés, premiers servis!*

**COMMUNITY BREAKFAST AT
THE ROTARY ST-ANSELME PARK** \$

Prepared by the Dieppe Rotary Club at **Rotary Pavilion**.

\$5 per person, free for children aged 5 and under

Hearty breakfast: eggs, sausages, ham, hash-browns, and of course the Friendship Carnival's specialty, our secret recipe pancakes!

There will be juice, tea, coffee, and hot chocolate. *First come first serve!*



12 H À 16 H • 12 TO 4 P.M.

COURSE FAMILIALE DE STYLE AMAZING RACE

Parc Rotary St-Anselme, pavillon Rotary
Venez bouger avec Renardi et chercher votre premier indice.



AMAZING RACE - FAMILY EDITION

Rotary St-Anselme Park, Rotary Pavilion
Enjoy some exercise with Renardi and hunt for your first clue.

12 H 30 À 15 H 30 • 12:30 TO 3:30 P.M.

CABANE À SUCRE (\$)

Parc Rotary St-Anselme

Dégustation de produits de l'érable à **7 \$** la palette.
Tire d'érable sur neige et vente de produits de l'érable.
Organisé par les Scouts de Dieppe

SUGAR SHACK (\$)

Rotary St-Anselme Park

Maple product tasting at **\$7** per stick.
Maple taffy on snow and the sale of maple products.
Organized by Dieppe Scouts

12 H 45 À 13 H 45 • 12:45 TO 1:45 P.M.

PATINAGE FAMILIAL

Centre Arthur-J.-LeBlanc • Surface Olympique

FAMILY SKATING

Arthur-J.-LeBlanc Centre • Olympic surface



13 H • 1 P.M.

SCULPTEUR DE GLACE

Parc Rotary St-Anselme • Michel Cormier

ICE SCULPTOR

Rotary St-Anselme Park • Michel Cormier

13 H À 14 H • 1 TO 2 P.M.

PATINAGE FAMILIAL

Aréna Centenaire

FAMILY SKATING

Centenaire Arena



13 H À 15 H • 1 TO 3 P.M.

Parc Rotary St-Anselme Park

SÉANCE DE SKI DE FOND

Organisée par le Club de ski de fond
Codiac et Mike's Bike Shop

Skis disponibles sur place

CROSS-COUNTRY SKIING SESSION

Organized by Codiac
Cross Country Ski Club
and Mike's Bike Shop

Skis available on site



BRICOLAGE

Pavillon Rotary

4 ans et plus • **Durée:** 30 minutes la séance

CRAFTS

Rotary Pavilion

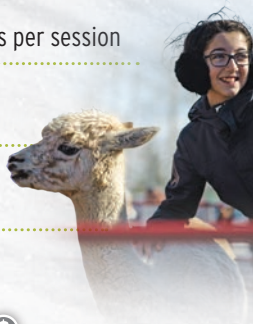
Aged 4 and up • **Duration:** 30 minutes per session

PROMENADES EN TRAÎNEAU

SLEIGH RIDES

MINI FERME - Hatfield Farm

PETTING FARM - Hatfield Farm



13 H À 22 H • 1 TO 10 P.M.

PATINAGE ET GLISSADE

SERVICE DE CANTINE AVEC FRICOT



Parc Rotary St-Anselme

Apportez vos patins et traîneaux!

Organisé par les Scouts de Dieppe

SKATING AND SLIDING

CANTEEN SERVICE WITH FRICOT



Rotary St-Anselme Park

Bring your skates and sleds!

Organized by Dieppe Scouts

14 H À 15 H • 2 TO 3 P.M.

GÉOCACHETTE

Parc Rotary St-Anselme

Une activité physique familiale super amusante.

N'oubliez pas vos raquettes!

GEOCASHING

Rotary St-Anselme Park

A really fun family physical activity.

Don't forget your snowshoes!



**4 FÉVRIER
FEBRUARY 4**

**PARC
ROTARY ST-ANSELME
PARK**

18 H 40 À 22 H / 6:40 TO 10 P.M.

FEU DE CAMP AVEC MUSIQUE DE
FÉLIX BELLIVEAU

Festival Inspire sera sur place
pour un spectacle interactif de lumières.

CAMPFIRE FEATURING MUSIC BY
FÉLIX BELLIVEAU

Inspire Festival will be on site
for an interactive light-centric show.

**Merci à nos commanditaires!
Thank you to our sponsors!**

ARGENT / SILVER



BRONZE

